

保良局陳溢小學

獲獎教師：許青、潘美鳳、劉寧寧、施雅翹、謝小燕

普通話教中文

介紹

(1) 推行理念

一直以來，學生以廣東話語法入文是令中文老師很頭疼的問題。這是因為我們的學生無論在學校還是在家裏，聽來的全是廣東話，可是寫的時候卻要寫語體文，所以他們在寫作時就會被廣東話的語法影響，這是可以理解的。除了鼓勵學生自己多閱讀以及多注意學習的範文外，老師又該怎樣幫助他們呢？畢竟要有什麼樣的輸出必須先有什麼樣的輸入才行。

1998年暑假前，我們的普通話科主席是凌彩萍老師，她建議在二年級全級四班嘗試以普通話作為中文科的教學語言。她希望能讓學生在課堂上聆聽和運用語法跟語體文直接對應的普通話，希望他們在潛移默化下學好語體文，進一步提高他們的語文能力。

(2) 遇到的困難及解決方法

當時教育界還沒有開辦有關用普通話教授中文的訓練課程，所以我們只好憑摸索去實行計劃。由於我們都缺乏經驗，所以開始時大家都教得不大順利，甚至有個別學生非常抗拒我們用普通話授課，不過我們沒有放棄，為了令教學更順利，我們四個人常常一起討論怎樣面對困難、解決困難。

甲. 既然決定以普通話作為中文科的授課語言，老師的發音必定要標準，可是我們這幾個擔任前鋒的老師和稍後加入的老師都是廣東人，必須在吐字、用辭、語氣上多下苦功，因此我們以「家校合作齊邁步」和「音韻悠揚頌詩篇」為題，兩次成功地向「優質教育基金」申請撥款，聘請專業導師到校，指導老師學好普通話，受惠的老師更包括非普通話班的老師。我們深信愈多老師能聽能說普通話，對推行普通話教中文愈有幫助。

為了增強個人的修養，老師們輪流修讀教育學院開辦的小學普通話科教師進修課程，也參加普通話基準試，現在已有大部份的老師通過了基準試。

我們也相信同儕觀課有助提升教學效能，以普通話教中文的老師會互相觀摩，也會帶學生一同參加兩岸四地教師教學交流會，或以香港代表身份到北京作示範教學。

乙. 家長方面

很多家長都說自己不懂說普通話，協助孩子溫習中文時十分吃力。為了令家長在家中能協助孩子學習，我們在申請「優質教育基金」撥款時，也聘請專業導師指導家長基本的拼音知識，教家長朗讀學生的課文。

丙. 學生方面

香港人以廣東話為母語，學生在說話、寫作、思考上都深受影響，我們希望扭轉這個情況，不但時刻都以普通話跟學生交談，更選舉「普通話大使」，鼓勵學生多說普通話。

為了加快學生的學習步伐，我們教授學生整套拼音方案，請專人將課文注音和錄製普通話版課文錄音帶，令孩子回家後，也能自行溫習。我們還安排專業導師來教學生朗誦，加強學生的朗讀技巧。



(3) 得獎與未來發展

這次我們僥倖獲得嘉許狀，令我們知道自己的信念和努力得到認同；這榮譽是我們的強心針！

對於未來的展望，我們會從兩方面來看，首先是：

甲. 老師的專業發展

a) 中文科教師積極進修普通話

我們學校的中文老師十分主動地透過不同的渠道積極地進修普通話，他們都表示願意在三到五年內，嘗試以普通話教中文。

b) 有經驗的教師擔當協助者

已經有經驗的老師也願意作為他們的指導員，好像我們五人，也十分樂意讓有需要的老師觀課，協助同事們解決教學上的困難。

c) 與友校交流經驗

由於經歷過錯誤與嘗試這個摸索階段，我們深深體會到起步時能與有經驗人士談談，請對方給自己一點意見，為自己解答一些疑難是多麼有用，多麼重要，所以我們願意略盡綿力，使有心推行普通話教中文的同工可起步得輕鬆些。

乙. 校方行政配合

a) 擬定普通話教中文科五年發展計劃

學校擬定了普通話教中文未來五年的發展計劃，現在我們二年級到六年級，每一級只有兩班用普通話教中文。我們決定在05-06年度開始由三年級全級四班推行普通話教中文。五年後，由三年級到六年級全部將以普通話教中文。

b) 滿足多年來家長的需求

普通話教授中文科推行以來，要求孩子以普通話學習中文科的家長日漸增多，每級兩班學生以普通話學習中文實在不足，故此我們由05年度開始在三年級起全面推行以普通話教授中文科。這樣，不但可以滿足多年以來家長的訴求，也讓每一個學生都有機會接受以普通話學習中文。

如果人手足夠的話，我們會再商討和評估是否把計劃往下推到二年級。那麼，將來我們學校普通話教中文的情況將會更趨全面及穩定。

(4) 結語

我們五人真的很高興能夠看見普通話教中文在學校有這麼好的發展，成為了學校的重點發展項目，而且得到校方的鼎力支持，同事們的積極主動參與，這一切都令我們十分興奮，也促使我們繼續努力，有信心做得更好，以配合學校未來的發展。如果其他學校想推行普通話教中文，有需要的話，可以隨時跟我們聯絡，我們很樂意跟他們分享經驗。



索取有關上述教學實踐進一步資料方法

來信或致電本校

由老師與其他同工分享 / 協作的方式

小組討論

聯絡方法

電話：2497 6073，2432 3669

評審團對有關教學實踐的意見

各位老師的普通話水準都不低，普通話教中文已初見規模。

「普通話教中文」的計劃長達10年，現已進行了五年。其經驗主要有以下幾點：

- 提高有關老師的普通話水平，即力求解決普通話師資問題。
- 將課文注音，配合錄音帶，並教授學生整套拼音方案。
- 校園內營造非說普通話不可的環境。
- 配合一些課外活動，及對家長的培訓。

各位老師五年來堅持不懈地進行計劃，並建立互相協助的團隊精神，值得其他學校借鏡。

